

## Нашыя аўтары

**Абламейка Сяргей** – журналіст, эсэіст. Аўтар кнігі афарызмаў «ЕГОізмы». Апублікаваў шэраг працаў па гісторыі Беларусі на беларускай, польскай, італьянскай і рускай мовах. Нарадзіўся ў 1962 годзе ў Менску. Жыве ў Празе.

**Быкаў Васіль** — народны пісьменьнік Беларусі. Празаік, публіцыст. Лаўрэат шматлікіх дзяржаўных і міжнародных літаратурных прэміяў. Аўтар кніг «Жураўліны крык», «Трэцяя ракета», «Альпійская балада», «Воўчая зграя», «Пайсці і не вярнуцца», «Знак бяды», «Кар’ер», «Сыцяна», «Пахаджане», «Доўгая дарога дадому» і інш. Нарадзіўся ў 1924 годзе ў вёсцы Бычкі на Ушаччыне. Памёр у 2003 годзе.

**Вальтар Віктар** — празаік. Творы друкаваліся ў часопісе «Крывіч», газеце «Голас беларуса» і інш. Нарадзіўся ў 1902 годзе ў Дзвінску (цяпер Даўгаўпілс). Памёр у 1931 годзе.

**Васілеўскі Пётра** — публіцыст, журналіст, мастацтвазнаўца. Аўтар шматлікіх артыкулаў па гісторыі Беларусі і беларускага мастацтва, якія друкаваліся ў зборніках і альманахах. Нарадзіўся ў 1954 годзе ў Менску. Жыве ў Менску.

**Вярцінскі Анатоль** – паэт, драматург, журналіст, крытык, перакладчык. Лаўрэат Дзяржаўнай прэміі Беларусі імя П. Лепашынскага. Аўтар кніг «Песня пра хлеб», «Тры цішыні», «Чалавечы знак», «З’яўленне», «Ветрана», «Нью – Ёрская сірэна», «Хлопчык глядзіць» і інш. Нарадзіўся ў 1931 годзе ў вёсцы Дзямешкава на Лепельшчыне. Жыве ў Менску.

**Гілевіч Ніл** — народны паэт Беларусі. Заслужаны дзеяч навукі Беларусі. Прафесар. Паэт, драматург, пераклад-

чык, фалькларыст, літаратуразнаўца. Лаўрэат Дзяржаўнай прэміі імя Янкі Купалы. Аўтар кніг «Песня ў дарогу», «Прадвесне ідзе па зямлі», «Перазовы», «Паэтыка беларускай народнай лірыкі», «Святлынь», «Родныя дзеці» і інш. Нарадзіўся ў 1931 годзе ў вёсцы Слабада на Лагойшчыне. Жыве ў Менску.

**Дубоўскі Мікола** — празаік. Аўтар кніг «Грымотнае ранне», «Першая прыступка», «Шапэн». Нарадзіўся ў 1933 годзе ў вёсцы Самойлавічы на Берасцейшчыне. Жыве ў Менску.

**Зьмітрук Павал** — паэт. Аўтар кнігі «Хінжа». Нарадзіўся ў 1960 годзе ў вёсцы Дукарка на Пухаўшчыне. Жыве ў Менску.

**Івашчанка Анатоль** — празаік, паэт. Творы друкаваліся ў «Нашай ніве», «Дзеяслове», універсітэцкіх зборніках. Нарадзіўся ў 1981 годзе ў Менску. Жыве ў Менску.

**Зуёнак Васіль** – паэт, перакладчык, літаратуразнаўца, крытык. Кандыдат філалагічных навук. Лаўрэат Дзяржаўнай прэміі імя Янкі Купалы. Аўтар кніг паэзіі «Вясёлы калаўрот», «Крэсіва», «Крутаяр», «Нача», «Вызначэнне», «Лета трывожных дажджоў» і інш. Нарадзіўся ў 1935 годзе ў вёсцы Мачулішча на Меншчыне. Жыве ў Менску.

**Калакоўскі Лешак** — польскі празаік., філосаф. Аўтар кніг «13 бак з каралеўства Лайлонія для вялікіх і малых», «Размовы з д’яблам», «Тэзы пра надзейнасць і безнадзейнасць», «Тры байкі пра ідэнтычнасць», і інш. Ад 1968 году жыве на эміграцыі. Нарадзіўся ў 1927 годзе ў Радаме.

**Квіткевіч Алесь** — паэт, публіцыст, музыка. Студэнт першага курсу

Менскага дзяржаўнага лінгвістычнага універсітэту. Лаўрэат літаратурных конкурсаў «Твор пра каханьне» імя Ф. Петраркі і «Мая Свабода». Нарадзіўся ў 1986 годзе ў Менску. Жыве ў Менску.

**Лукашук Аляксандр** — празаік, публіцыст. Аўтар кніг «Зьдзек», «За кіпучай чэкіскай работай. 3 жыцця катаў», «У фіялетавай ночы вугал крыла», «Прыгоды АРА ў Беларусі» і інш. Нарадзіўся ў 1955 годзе на Берасьцейшчыне. Жыве ў Празе.

**Малчанаў Уладзімір** — тэлежурналіст, публіцыст. Акадэмік Расейскай акадэміі тэлебачаньня, лаўрэат прэміі «Тэфі». Аўтар кнігі «Возмездие должно свершиться». Нарадзіўся ў 1950 годзе ў Маскве. Жыве ў Маскве.

**Мураўёва Тацяна** – крытык. Аспірантка БДУ. Нарадзілася ў 1980 годзе ў Бярозе. Жыве ў Менску.

**Някляеў Уладзімір** — паэт, празаік, эсэіст. Лаўрэат Дзяржаўнай прэміі Беларусі імя Янкі Купалы (2000 г.). Аўтар кніг паэзіі «Адкрыццё», «Вынаходцы вятроў», «Наскрозь», «Прошча» і інш. Нарадзіўся ў 1946 годзе ў Смаргоні на Гарадзеншчыне. Жыве ў Менску.

**Панізьнік Сяргей** — паэт, празаік, публіцыст, перакладчык. Аўтар кніг паэзіі «Касіры Купалля», «Палявая пошта», «Чало і век», «Стырно» і інш., публіцыстыкі «Пасля вогненных вёсак...», прозы «Асвейская трагедыя» і інш. Нарадзіўся ў 1942 годзе ў вёсцы Бабышкі на Мёршчыне. Жыве ў Менску.

**Пашкевіч Алясь** — паэт, празаік, літаратуразнаўца. Аўтар кніг «Нябесная сірвента», «Пляц волі», «Зваротныя дарогі» і інш. Нарадзіўся ў 1972 годзе ў вёсцы Набушава на Случчыне. Жыве ў Менску.

**Скобла Міхась** — паэт, парадыст,

перакладчык, эсэіст. Лаўрэат літаратурнай прэміі імя Аляся Адамовіча (2000 г.). Аўтар паэтычных кніг «Вечны Зьніч», «Вочы Савы», «Нашэсьце Поўні», кнігі гістарычных нарысаў «Дзярэчынскі дыярыюш», укладальнік Анталогіі беларускай паэзіі XX стагоддзя «Краса і сіла» і інш. Нарадзіўся ў 1966 годзе ў в. Паляжын на Зэльвеншчыне. Жыве ў Менску.

**Сьлінько Віктар** — паэт. Аўтар кніг паэзіі «Апошні сьнег» і «Штольні вясны». Нарадзіўся ў 1972 годзе ў Івацэвічах. Жыве ў Менску.

**Сыцяпан Уладзімір** — празаік, паэт, мастак. Аўтар кніг прозы «Вежа», «Сам-насам». Нарадзіўся ў 1958 годзе ў м. Касьцюкоўка на Гомельшчыне. Жыве ў Менску.

**Ткачоў Васіль** – празаік, драматург, публіцыст. Аўтар кніг «Дзень у горадзе», «Мой рай зямны», «Тратнік», «Вятрак – птушка вольная», «Карасі на пяску» і інш. Нарадзіўся ў 1948 годзе ў вёсцы Гута на Рагачоўшчыне. Жыве ў Гомелі.

**Х'юз Тэд** — ангельскі паэт. Аўтар кніг «Коршак пад дажджом», «Луперкаліі», «Крумкач», «Муртаун», «Песьні часінаў году» і інш. Нарадзіўся ў 1930 годзе ў Ёркшыры. Памёр у 1998 годзе.

**Шапран Сяргей** — журналіст, публіцыст. Аўтар шматлікіх інтэрв'ю з дзеячамі беларускай культуры, літаратуры, мастацтва, якія друкаваліся ў газетах «Знамя юности», «Советская молодежь» (Рыга), «Белорусская деловая газета» і інш. Нарадзіўся ў 1968 годзе ў Рызе. Жыве ў Менску.

**Шах Соф'я** – паэтка. Аўтар кніг «Пад высокай лагодай нябёс», «І не пакіне спадзяванне», «Увасабленне» і інш. Нарадзілася ў 1947 годзе ў вёсцы Лясец Калінкавіцкага раёну. Жыве ў Светлагорску.

## Summary

It is three years since Vasil Bykaŭ passed away. So it is only natural that the June **DZIEJASŁOŪ** is to a large extent dedicated to the Great Belarusian. We go on publishing Vasil Bykaŭ's memories, *The Dotted Line of Life*, which cover the beginning of the war between the Nazi Germany and the Soviet Union. You can also find here Vasil Bykaŭ's correspondence with Ałaksandar Łukašuk, Head of the Belarusian RFE/RL (see *Letters Are Like Manna from Heaven for Me*) and Siarhiej Abłamiejka's recollections of the time he spent with Vasil Bykaŭ in Prague and Miensk, when the writer's days were actually numbered (see *The Spring with Vasil Bykaŭ*). In addition, the prominent Russian journalist Vladimir Molchanov offers his interview with Vasil Bykaŭ, *I Am Rather a Confessor than a Preacher*. It was recorded in 2000 in Germany.

But what **DZIEJASŁOŪ** opens with this time is *A Well Crane Creaking*, a series of poems by Vasil Zujonak, the State Prize Laureate, who is celebrating his jubilee. Besides, Michaś Skobla finds inspiration *In the Seventh Heaven*, Pavał Žmitruk explores *The Territory of Chinža*, Sofja Šach gets lost *Between Dawn and Dusk* and Viktor Ślinka meditates on *The Jug and Water*.

As for the **Prose** section, it presents *A Forfeit* by Uładzimir Niaklajeŭ, *Life Is Jazz* by Uładzimir Ściapan, *Tomaš's Mother-in-law* by Vasil Tkačoŭ and the first part of *Everyone Fought Their Own War* by Mikoła Duboŭski.

Readers of the **Heritage** section will be absorbed in *Born under the Saturn* by Viktor Valtar. Written in the 1920s, it has never been published in Belarus and features the life of Belarusian students in Prague, which the author witnessed and was involved in.

**DZIEJASŁOŪ** is happy to introduce our debutantes, a Miensk student Aleś Kvitkievič, who claims in his poems, *I... Sing You!* and Valancin Bojka from Mazyr, who has come up with his piece of prose *The Blunt Gate*.

Valžyna Mort has rendered into Belarusian a few poems by the renowned English poet Ted Hughes. You can see them in the **Translations** section under the heading *The Flowers of Eden*. Meanwhile, Natalla Kuc offers her version of *The Kingdom of Łajlonija Tales* by the no less established Polish writer Leszek Kałakowski.

The **Essays and Criticism** section opens with *Koktebel Anomaly* by Aleś Paškievič, who travels with Maksim Bahdanovič to the famous Crimean town, visited by the poet in 1915. In *Urbi et Orbi* Piotra Vasileŭski features the living classic of Belarusian graphics Arlen Kaškurevič. Anatol Ivaščanka looks into the nature of remake, both so young and so old (see *The Epoch of Remake*). Taciana Muraŭjova gives her appreciation of some debut books, published by Mastackaja Litaratura, including those by Michaś Kuleš, Alena Hińko, Taciana Siviec and Valeryja Kustava (see *A Pink and Grey Debut*).

This time our questionnaire is answered by poet Anatol Viarcinski and the People's Poet of Belarus Nił Hilevič.

## Слова ад «Дзеяслова»

### *Шаноўныя чытачы!*

На другое паўгоддзе на «Дзеяслоў»  
*можна падпісацца* ў любым паштовым аддзяленьні Беларусі.

**Наш індэкс – 74813** (для індывідуальных падпісчыкаў),  
– **748132** (для ведамаснай падпіскі).

Чытайце «Дзеяслоў» таксама ў Інтэрнэце: **[www.dziejaslou.by](http://www.dziejaslou.by)**

Да ведама аўтараў:  
рукапісы не рэцэнзуюцца і не вяртаюцца.

Рэдакцыя не нясе адказнасці  
за выкладзеныя ў аўтарскіх тэкстах факты.

Пры перадруку  
спасылка на «Дзеяслоў» абавязковая.

У «Дзеяслове» скарыстаныя фотаздымкі:  
Сяргея Шапрана, Уладзіміра Крука,  
Віктара Стралкоўскага, Юрыя Дзядзінкіна.